

# LE MOIS THE MONTH'S EVENTS IL MESE

AVRIL

APRIL

APRILE

2019

4<sup>e</sup> Classic à Juan - Samedi 6 avril

Le Festival des Jardins

EN PARTENARIAT AVEC :

**SILENCE,**  
*ça pousse!*

47<sup>e</sup> Salon d'Antiques - Art Moderne

  
Antibes · Juan-les-Pins  
CÔTE D'AZUR · FRANCE  
*Rêver en bleu*

CÔTE D'AZUR  
FRANCE

NOTRE  
ENGAGEMENT  
  
QUALITÉ  
TOURISME

**Antibes.** 42, avenue Robert Soleau  
tel : +33 (0)4.22.10.60.10

[www.antibesjuanlespins.com](http://www.antibesjuanlespins.com)

**Juan-les-Pins.** 60, ch des Sables  
tel : +33 (0)4.22.10.60.01

[www.antibesjuanlespins.com](http://www.antibesjuanlespins.com)



## LES ADRESSES UTILES

### Horaires d'ouverture

#### Opening hours

#### Orari di apertura

### ANTIBES & JUAN-LES-PINS

- De janvier à mars et d'octobre à décembre  
Du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h00

Le dimanche de 9h à 13h. Fermé le dimanche en janvier et en novembre

- D'avril à juin et en septembre

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Le dimanche de 9h à 13h.

- En juillet et août

Du lundi au dimanche de 9h à 19h

- From January to March and from October to December.

Monday-Saturday : 9am to 12:30pm & 1:30pm to 5pm

Sunday : 9am to 1pm. Closed on Sundays in January and November.

- From April to June and in September

Monday-Saturday : 9:30am to 12:30pm & 2pm to 6pm. Sunday : 9am to 1pm

- July & August

Monday – Sunday : 9am to 7pm

Da Gennaio a Marzo e da Ottobre a Dicembre

Lunedì a sabato 9.00 - 12.30 / 13.30 - 17.00

Domenica 9.00-13.00. Gennaio e novembre : Domenica chiuso

Da aprile a giugno e settembre

Lunedì a sabato 9.30-12.30 / 14.00-18.00

Domenica : 9.00-13.00

Luglio ed agosto : 9.00-19.00

**Azurarena** - 250, rue Emile Hugues - +33 (0)4.97.23.40.40

**Espace Culturel des Arcades** - 18 Boulevard d'Aguillon +33 (0)4 92 90 91 00

**Fort Carré** - Avenue du 11 Novembre

**Gymnase Bertone** - 653 Route de Grasse

**Gymnase de la Fontonne** - 56 bd Beau Rivage

**Médiathèque A. Camus** - 19 Boulevard Gustave Chancel - +33.(0)4.92.19.75.80

**Musée de la Carte postale** - 4, avenue Tournelli - +33.(0)4.93.34.24.88

**Palais des Congrès** - 60 ch. des Sables - +33.(0)4.22.10.60.01.

**Pinède Gould** - bd Edouard Baudoïn

**Pré-des-Pêcheurs** - 20 Avenue de Verdun

**Salle des Associations** - 288 ch. de Saint-Claude

**Salle Saint-Claude** - 298 ch. de Sainte-Claude

**Théâtre Anthéa** - 260, av. Jules Grec +33.(0)4.83.76.13.00. [www.anthea-antibes.fr](http://www.anthea-antibes.fr)

**Théâtre Antibéa** - 15, rue G. Clemenceau +33 (0)4.93.34.24.30.

[www.theatre-antibea.com](http://www.theatre-antibea.com)

**Théâtre Le Tribunal** - Pl. Amiral Barnaud +33 (0)4.93.34.11.21.

[www.theatre-tribunal.fr](http://www.theatre-tribunal.fr)

**Transart Café** - 6 rue du Dr Rostan - +33.(0)4.93.34.29.76

[www.artmajeur.com/transartcafe](http://www.artmajeur.com/transartcafe)

**Villa Eilenroc** - 460 avenue Mrs Beaumont



**Du 5 au 7 avril**

## **Journées Européennes des Métiers d'Art**

Antibes Juan-les-Pins, labellisée « Ville et Métiers d'Art », invite à une véritable découverte de métiers d'art et des savoir-faire artisanaux à travers un parcours dans le vieil Antibes et Juan-les-Pins, où les artisans vous invitent à découvrir leur passion au travers d'expositions, de démonstrations et de nombreuses animations.

Le programme complet de ces Journées sur [www.antibes-juanlespins.com](http://www.antibes-juanlespins.com)

**Jusqu'au 28 avril**

## **2<sup>e</sup> Festival des Jardins de la Côte d'Azur**

### **Pinède Gould**

Cette très belle manifestation du département sur le thème « **Rêves de Méditerranée** » a pour marraine Marina Picasso et bénéficie du soutien du célèbre jardinier-paysagiste Jean Mus. Ce festival se compose d'une partie « IN » de concours de créations de jardins éphémères et d'une partie « OFF » de visites de jardins et d'animations.



Camille Moirenc

This wonderful event of the Department on the theme of "Mediterranean dreams" has as its ambassador Marina Picasso, and benefits from the support of the famous landscape gardener Jean Mus. The idea is to promote the garden as a place to express sweetness and awakening of the senses, as an answer to the issue of urbanisation, pollution and climate change. Moreover, the goal is also to enable as many people as possible discover this heritage of parks and gardens, and to promote our professionals' landscape gardeners' know-how.

Questo bellissimo evento del dipartimento sul tema «Sogni del Mediterraneo» ha per madrina, Marina Picasso e gode del sostegno del famoso giardiniere paesaggista Jean Mus.

Il concetto è di valorizzare il giardino sia come luogo in cui si esprime la dolcezza della vita e il risveglio dei sensi, ma anche come risposta per adattarsi all'urbanizzazione, all'inquinamento e ai cambiamenti climatici. Inoltre, l'obiettivo è anche quello di scoprire questo patrimonio di parchi e giardini il più possibile e di valorizzare il savoir-faire dei professionisti del paesaggio e dell'orticoltura.

[www.festivaldesjardins.departement06.fr](http://www.festivaldesjardins.departement06.fr)

5 jardins éphémères seront présentés à Antibes Juan-les-Pins: **Confie-les au vent**, présenté par Giorgio Broccardo **D'une rive à l'autre**, présenté par Sylvère Fournier de **Passion Jardin**, **A Mediterranean Painting**», présenté par Alejandro O'Neill. Hors concours :



séquences audio-poétiques illustrées, à écouter dans 4 lieux précis du jardin.

**Jusqu'au 28** - *No-made : acclimatation 2019* – Géophyte. Une exposition de créations artistiques éphémères d'artistes no-made.



le « **Méduse** », un jardin poétique et mystérieux présenté par le pôle de formations Vert d'Azur d'Antibes « **Sieste en Méditerranée** », présenté par la ville d'Antibes Juan-les-Pins.

### Les animations

**Les 3, 12, 19 et 24 de 10h à 12h30** - Balade nature guidée sur le sentier de Tire-Poil. Prix : 7€. Réservation obligatoires à l'Office de Tourisme (04.22.10.60.10 - cecile.you@antibesjuanlespins.com)

### Pinède Gould

**Le 13 à 15h** - « **Tombés du ciel** », par la Cie B.A.L. Comédie jardinière est inspirée des Métamorphoses d'Ovide.

**Le 20 de 10h30 à 16h30** - **La Fontaine Pagnol**. Spectacle interactif à partir de l'œuvre de Marcel Pagnol.

**Le 27 de 9h à 17h30** - **Circuit de tracteurs à pédales** qui offre au public citoyen l'usage de véhicules dont ils n'ont pas souvent possession. Sensibilisation à la saisonnalité des produits consommables et à la réduction de l'usage des pesticides

**De 10h30 à 11h30** – **Zumba**.

Chorégraphie rythmée sur de la musique.

### Jardin botanique de la Villa Thuret.

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18h

Le 27 avril de 10 h à 17 h

**Du 1<sup>er</sup> au 26** - **Les créations sonores**. 4

**Le 27 de 10h à 17h** - **Les plantes au rythme des saisons**. Découverte des rythmes saisonniers de la flore qui nous entoure / **Défi pour la biodiversité**. Les partenaires de la Villa présentent leurs activités / **Inventaires faune et flore 10h30 et 14h30** - Visites commentées du jardin botanique.

### Palais des Congrès. Entrée libre.

**Le 6 à 11h** - **Introduction et acclimatation de plantes exotiques dans les jardins méditerranéens**, conférence par Catherine Ducatillon.

**Le 13 à 11h** - **Les Anglais et les jardins de la Côte d'Azur**, conférence par Sandrine Verrando, paysagiste.

### Exploitation agricole du Pôle de Formations Vert d'Azur d'Antibes.

**Le 26 de 13h à 17h** - Les gestes pour faire pousser vos légumes / Créez votre composition florale autour du muguet / Découvrez en direct la vie du monde agricole d'aujourd'hui au travers des différentes serres de productions de

fleurs, de la pépinière et des cultures maraichères en plein champ / Laissez-vous tenter par les fleurs comestibles, de votre jardin à votre assiette... Entrée libre.

**Du 20 avril au 2 mai**

### **47<sup>e</sup> Salon d'Antibes - Antiquités - Art Moderne**

**De 10h30 à 19h30 - Pré des Pêcheurs**

Comme chaque année, plus de 20.000 visiteurs ont rendez-vous à Antibes pour découvrir quelques-unes des plus belles

pièces actuellement sur le marché de l'art: antiquités, art moderne, art contemporain, bijoux anciens, mobilier design et vintage. Une référence internationale, unique par son atmosphère et la singularité des oeuvres présentées.

As in previous years, more than 20,000 visitors have an appointment in Antibes to discover some of the most beautiful pieces currently on the art market: antiques, modern art, contemporary art, antique jewelry, design furniture and vintage.

Come ogni anno, più di 20.000 visitatori hanno un appuntamento ad Antibes per scoprire alcuni dei pezzi più belli attualmente sul mercato dell'arte: antiquariato, arte moderna, arte contemporanea, gioielli antichi, mobili di design e vintage

Renseignements: [www.salon-antiquaires-antibes.com](http://www.salon-antiquaires-antibes.com).



## THÉÂTRE - TEATRO (IN FRENCH - IN FRANCESE)

**Anthéa Antipolis Théâtre d'Antibes**

**Le 3 à 20h30 / Le 4 à 20h - 12 Hommes en colère**, de Reginald Rose. Adaptation française: Francis Lombrail. Mise en scène: Charles Tordjman. De la pièce américaine devenue un film culte a été tirée une toute nouvelle adaptation aussi puissante qu'efficace, avec douze comédiens d'une classe absolue.

**Les 23, 25 et 30 à 20h / Les 24, 26 et 27 à 20h30 - L'Avare**, de Molière. Avec Thibault de Montalembert, Frédéric de Golfiém, Paul Charieras, Paulo Correia... L'Avare est un personnage magnifique dans une mise en scène plusieurs fois primée de Daniel Benoin.

**Le 24 à 20h30 / Le 25 à 20h et le 26 à 21h - Dialogue d'un chien avec son maître** sur la nécessité de mordre ses amis.



Mise en scène: Christine Baccot. Avec Christophe Servas, Benjamin Mignec. Mise en scène percutante au service d'un

texte qui ne l'est pas moins: la compagnie Frivol', créée en 2014, poursuit son travail de création théâtrale dans la Région Sud.

## **Théâtre Antibéa**

**Spectacle vendredi et samedi à 20h30, dimanche à 16h.**

**Du 5 au 14 - *Migraaaants***, de Matei Visniec. Prod: Antibéa Comédie d'Antibes. Mise en scène: Jean-Pierre Francès. Immigrants, émigrants. Retirer le préfixe à ces mots signifie aussi inclure ces mouvements de population dans la vaste marche de la mondialisation. Mais les inclure ne signifie pas les accepter. La pièce prend le contre-pied de cette actualité tragique en employant l'humour. Matéi Visniec, répond à l'absurde par l'absurde et l'humour noir, prend le risque de saisir cette errance mortelle de centaines de milliers d'hommes avec ses armes théâtrales.



**Du 19 au 28 - *Le Gardien***, d'Harold Pinter. Prod: Antibéa Comédie d'Antibes. Mise en scène: Frédérique Francès. Avec Jean-Pierre Francès, Francki Anemoli, Sébastien Le Roy. Harold Pinter résume lui-même l'intrigue en quelques mots: « C'est l'histoire de deux frères qui engagent un gardien ».

Dans cet huis-clos, une relation triangulaire ambiguë s'établit entre les personnages aux caractères complexes,

tortueux et torturés. Isolement, domination, violence, ténèbres, instabilité, folie, danger mais aussi humour ....

**A noter :**

**Le 10 à 14h - *Bulot***, de et par Olivier Roland. Spectacle Jeune Public.



**Le 17 à 14h - *Jack et le Haricot Magique***. Spectacle Jeune Public.

## **Théâtre Le Tribunal**

**Spectacle à 20h30**

**Du 3 au 6 - *La philosophie enseignée à ma chouette***, d'Yves Cusset. Avec Sarah Gabillon et Yves Cusset. L'Homme, Dieu, la souffrance, la mort, l'amour, le temps, l'utopie... les thèmes de la philosophie prêtent à réfléchir (un peu) et à rire (beaucoup). Dans la philosophie à la sauce Yves Cusset, le plaisir de jouer avec les mots et de faire déraiper la pensée peut être considérée comme l'un des beaux-arts...



**Le 7 à 15h et 18h - *Le Duo*** Emma

Guttuso & Thibault Choplin. Du talent, de la complicité, ces deux là sont vraiment excellents ! Entre performances scéniques, chansons, parodies, sketches, ils vont revisiter l'actualité, de Christina Cordula à Jane Birkin ou de Maître Gims à Gainsbourg, une suite de personnages arrivent sur scène. Courez les voir vous ne serez pas déçus !



**Du 10 au 13** - *Sboiing*, de Dussauze & Bonnafet, par Duss.

**Du 17 au 20** - *En pleine crise*, de et

par Pierre Aucaigne. Une émission de télévision en direct... Le présentateur est seul, pas de micro, pas de régisseur, pas de maquilleuses, pas de caméras... bref la débâcle. Il doit faire son émission malgré tout. Et il est seul au monde. Du rire non stop, un personnage extraordinaire.

**Du 24 au 27** - *La chaise*, de Gilles Azzopardi. Une seule chaise, deux hommes... Situation de crise ! Au fil de l'histoire les personnages vont se révéler et leurs intentions aussi. Comique de situations, scènes absurdes, rebondissements, textes jubilatoires...

**Les 13 et 14 à 15h** - *Rutabaga, poils de chat et barbe à papa*. Spectacle Jeune Public par la C<sup>ie</sup> des Gavroches. C'est l'histoire de Madiba, une sorcière malhabile et malheureuse de ne pouvoir être malfaisante.

## MUSIQUE & DANSE - MUSIC & DANCE - MUSICA & DANZA

**Samedi 6 avril**

**4<sup>e</sup> Classic à Juan**

**20h30 - Palais des Congrès.**

Orchestre Cannes Provence-Alpes-Côte d'Azur (direction: Elena Schwarz). David Kadouch (Pno).



Sérénade pour petit orchestre, op. 3 de Leo Weiner. Concerto n° 11 pour piano et

orchestre en ré majeur, de Joseph Haydn. Sérénade en mi bémol majeur, op.7 & Burlesque pour piano et orchestre en ré mineur de Richard Strauss

**The great classical repertoire, a prestigious formation... A programme without borders for an art that has none, and with fantastic artists.**

**Il grande repertorio classico, una formazione prestigiosa... Un programma senza frontiere per un'arte che non sa cosa siano i confini e per degli artisti semplicemente fantastic**

**Vendredi 19 avril**

**« Nuit Carrée sur le Toit d'Anthéa »**

**Anthéa Antipolis Théâtre d'Antibes**

Une première grande rencontre

avant le Festival Nuits Carrées, soirée incontournable du printemps azuréen sur le plus beau Rooftop du territoire, avec vue imprenable sur la ville et le Fort Carré ! Six heures de Mix au sommet de cet incroyable édifice culturel pour une expérience toujours inoubliable, la tête dans les étoiles ! Ouverture des portes à 19h. Entrée libre. Bar & restauration sur place

### Les Lundis du Conservatoire

Le 28 avril à 11h et 18h30 / Le 29 à 18h30

#### Villa Eilenroc

**Trio Jazz Acoustique.** Un projet musical très singulier à mi-chemin entre tradition et modernité. Un programme ambitieux, où les standards de jazz les plus traditionnels, revisités et adaptés à une configuration instrumentale tout à fait originale, se succèdent en alternance avec de pièces issues du Jazz moderne et des compositions du trio. Solistes : Jean-Manuel Jimenez (Pno) - Marc Peillon (Basse) - Laurent Sarrien (Vib)



“Acoustic Jazz Trio”. A highly unique musical project, halfway between tradition and modernity. Come and enjoy an ambitious musical programme where traditional jazz standards are revamped and adapted to an entirely

original instrumental set-up, alternating modern jazz tunes and the trio’s own compositions.

“Trio Jazz Acoustique”. Un progetto musicale molto particolare, a metà strada fra tradizione e modernità. Un ambizioso programma in cui i più classici standard del jazz, rivisitati e adattati a una configurazione strumentale decisamente originale, si susseguono alternandosi con brani di jazz moderni e composizioni originali del trio.

### Samedi 20 avril

#### Musique végétale : concert cucurbital

16h30 - Médiathèque Albert Camus



Concert avec Serge Pesce : le végétal au service de la création musicale. À l'aide de courges, le musicien crée ses instruments et sa musique.

Using plant life to help cultivate music. With a variety of gourds and squashes, a musician composes his instruments and brings his music to life.

Il vegetale al servizio della creazione musicale. Il musicista crea i suoi strumenti e la sua musica a partire dalle zucche!

Réservations auprès de l'espace Musiques & Nouvelles technologies ou au +33 (0)4 92 19 75 80.

**Samedi 6 avril**

## Conférence « Notre Ecole »

**16h - Salle des Associations, entrée libre.**

« Cabinet de curiosité d'un naturaliste niçois, Jean-Baptiste Barla », par Brigitte Rollier.

## Université des savoirs

**18 h - Salle des Associations.**

Le cours : 6€

**Le 9 - « Photographes africains »** par Gilbert Croué

**Le 30 - « Méditerranée, la rencontre avec les dauphins »** par Philippe Maurt



**Jeudi 11 avril**

## Rencontre littéraire

**17h30 - Médiathèque Albert Camus**

Rencontre avec Alain Baraton, écrivain, jardinier en chef du Domaine national de Trianon et du Grand parc de Versailles, chroniqueur sur France-Inter et France 5.

**Vendredi 26 avril**

## Prix littéraire Paul Langevin

**16h et 17h30 - Médiathèque Albert Camus**

Projection du film tiré du livre *L'extraordinaire voyage du fakir qui était resté coincé dans une armoire Ikea*, suivie d'une rencontre avec Romain Puértolas, auteur

du roman sélectionné dans le cadre du Prix littéraire Paul Langevin, roman vendu à plus de 500.000 exemplaires et traduit dans le monde entier. Accès libre.



**Vendredi 26 avril**

## Conférence « Guilde des Ficanas »

**18h - Salle des Associations.**

« Mythes et réalités du monde Grec », conférence de Francis Dahon. Entrée libre.

**Samedi 27 avril**

## Dialogue avec les arbres : la sylvothérapie

**14h30 et 16h - Médiathèque Albert Camus**

Projection du film tiré du livre *La vie secrète des arbres*, de Peter Wohlleben, suivie d'une conférence avec Laurence Monce, sylvothérapeute et auteure de *Ces arbres qui nous veulent du bien* (Ed. Dunod. 2018). La projection et la conférence seront suivies d'une rencontre et d'une séance de dédicaces. Accès libre.



## Championnat de France de Basket Jeep Elite.

**20h30 – Azurarena**

**Le 5** - Sharks d'Antibes vs Asvel Lyon-Villeurbanne

**Le 19** - Sharks d'Antibes vs Cholet Basket

**Le 26** - Sharks d'Antibes vs JDA Dijon



**French Pro A Basketball Championship.**

**Campionato francese Pro A (basket).**

Billetterie sur [sharks-antibes.com](http://sharks-antibes.com) ou sur place les soirs de match.

**Samedi 6 avril**

## Championnat de France N3 Badminton

**16h - Gymnase de la Fontonne.**

Badminton Club d'Antibes vs Badminton Club de Valence. Entrée libre.

**French Nationale 3 Championship Badminton**

**Campionato francese Nazionale 3 Badminton**

**Samedi 6 avril**

## Championnat de France N2/N3 Tennis de table (Entrée libre)

**17h - Azurarena**

En championnat de Nationale 2, OAJLP vs Vincennes

En championnat de Nationale 3, OAJLP vs Echirolles

**French Nationale 2/3 Championship Table**

**Tennis. Campionato francese Nazionale 2/3 Tennistavolo.**

**Dimanche 7 avril**

**4<sup>e</sup> « Calvaire Antibois »**

**9h - Départ et arrivée parking du Ponteil**

Les 500 concurrents de cette épreuve organisée par l'ASOA-Section Run and Tri s'élancent de la plage de la Salis pour un parcours exigeant de 10 km empruntant le bord de mer, le Cap d'Antibes et surtout la montée du Calvaire jusqu'à la Chapelle de la Garoupe. Des animations musicales seront aussi présentes sur le parcours pour encourager les concurrents. Départ de la course à 9h.



Inscriptions jusqu'au 4 avril sur [jmgchrono.com](http://jmgchrono.com), infos : +33 (0)6.23.64.60.76.

## Hockey sur gazon NI masculine Terrain 3, Stade Joseph Léger.

Entrée libre

**Le 7 à 13h** - AS Fontonne vs Girondins de Bordeaux.

**Le 28 à 10h** - AS Fontonne vs IH Lambersart.

**Les 13 et 14 avril**

### **Les 3 Caps**

La Société des Régates d'Antibes organise cette régates pour habitables. Infos et inscriptions sur [sr-antibes.fr](http://sr-antibes.fr)



**Dimanche 14 avril**

### **Championnat de France Nationale 2 féminine Volley-Ball**

**14h - Gymnase Bertone**

OAJLP vs Volley Pradetan Gardéen..  
Entrée libre

**Du 20 au 22 avril**

### **39<sup>e</sup> Tournoi de Pâques**

**Stade du Fort Carré.** Entrée libre.

Organisé par le Football Club d'Antibes.

**Le 20** - Tournoi catégories U6, U7 et U8 de 10h à 17h.

**Le 21** - Phases qualificatives pour les catégories U10 à U15 de 8h30 à 17h.

**Le 22** - Phases finales et matchs de classement à partir de 8h30. Remise des prix vers 17h.

**Du 20 au 22 avril**

### **28<sup>e</sup> Challenge Alain Cinquin**

**Hockey sur gazon - Stade Joseph Léger.**

L'AS Fontonne organise ce Challenge. 10 équipes féminines et 18 masculines, venues de toute la France, de Belgique, d'Allemagne et d'Angleterre s'affrontent durant trois jours de compétition.

**Le 20** - Rencontres qualificatives de 10h à 18h30 / **Le 21** - Rencontres qualificatives de 10h à 18h30 / **Le 22** - Matchs de classement et phases finales dès 10h - Finales à 12h30.

Entrée libre au terrain 3 du stade Léger.

**Samedi 27 avril**

### **Nuit du handball - édition printemps Salle Omnisport Saint Claude.**

18h30 - OAJLP vs Le Teil en N2 féminine

20h45 - OAJLP vs Saint Etienne en N2 masculine. Lors de cette soirée, des animations et des démonstrations seront aussi proposées. Ouverture des portes dès 18h. Entrée 5 €.

## EXPOS - EXHIBITIONS - ESPOSIZIONI

**Jusqu'au 30 juin**

### **« La Tour Eiffel a cent trente ans" »**

**Musée de la Carte Postale**

En plus de son exposition permanente avec visite audioguidée, le musée vous présente une exposition temporaire de cartes postales anciennes sur le thème de la Tour Eiffel.

Ouvert de 14h à 18h du mardi au



dimanche inclus (fermé le lundi).  
Tarif d'entrée: 5€ (gratuit - 12 ans).  
Eiffel Tower is 130 years old. La torre Eiffel ha 130 anni.

**Du 5 avril au 4 mai**

**Jacques Lavigne**

**Transart' Café**

Exposition des œuvres récentes du peintre Jacques Lavigne. «Je peins le cosmos. J'utilise toutes les couleurs qui lui appartiennent. Pour moi, cela est important de me confronter à sa multiplicité.»



**Du 9 avril au 25 mai**

**Rhizomes**

**Médiathèque Albert Camus**

Exposition de Sylvie Deparis, plasticienne et éditrice de livres d'artistes. Impressions sur tissus suspendus dans l'espace, ainsi que des fragments et expressions végétales sur papiers peints intissés et dibonds, avec une mise en valeur de ses livres d'artistes.

“Rhizomes” - Exhibition by Sylvie Deparis, a visual artist and publisher of books on artists. Prints on fabric hanging in space, and plant-based fragments and works on wallpaper.

“Rhizomes” - Mostra di Sylvie Deparis, studiosa di effetti plastici e editrice di libri d'artista. Stampe su tessuti sospesi nello spazio, ma anche frammenti e espressioni vegetali su carta da parati.

**Du 19 avril au 16 juin**

**Espace Culturel des Arcades.**

Exposition résidence d'artiste. Dans le cadre de sa résidence d'artiste, Guillaume



Bruère, peintre, dessinateur et sculpteur et performeur présente une exposition de son travail réalisé à la Villa Fontaine. Entrée libre. **As part of his artist-in-residence programme,**

**Guillaume Bruère – a multitalented painter, drawer, sculptor and performer – presents an exhibition of the work he has created at La Villa Fontaine. Free entry. Nella cornice della sua residenza artistica, il pittore, disegnatore, scultore e performer Guillaume Bruère presenta una mostra dei propri lavori realizzati a Villa Fontaine. Ingresso libero.**

ET AUSSI...

ALSO...

ANCHE...

**Lundi 1<sup>er</sup> avril**

**Les auditions de printemps du Conservatoire**

**18h30 - Salle des Associations.**

Entrée libre

Le 1<sup>er</sup> - Piano et clavecin. Classe de Sandra Ramos-Lagarde et Kim Aimon-Montiel.

Le 2 - Saxophone jazz et classique. Classe de Gérard Ramos

Le 3 - Piano. Classe de Fabien Charpentron

Le 4 - Piano. Classe de Stéphanie Bianchini

**Samedi 13 avril**

**Land art, l'art au naturel - Atelier de création végétal**

**10h et 14h - Médiathèque Albert Camus**

Atelier de création végétal avec Cathy Cuby, plasticienne.

Inscription auprès de l'espace Jeunesse ou au 04 92 19 75 80.

**Jeudi 4 avril**

**Soirée irlandaise**

**19h - Espaces du Fort-Carré**

Au programme : menu irlandais (chaudrée aux fruits de mer, potée irlandaise, cheesecake, apéritif, boissons, irish Coffee) – Délégation officielle et danseuses venues spécialement d'Irlande et DJ pour danser.

Participation : membres - 25€ / Non membres - 30€. Chèque à l'ordre d'Antibes Jumelage à adresser à Michèle Piquer. 1911, chemin de Notre-Dame. 06220 Vallauris. Tel : +33 (0)4 93 63 92 56

**PROCHAINEMENT...  
SHORTLY...  
PROSSIMAMENTE...**

**Du 10 au 12 mai**

**10° Salon Pêche Loisirs Aquatiques Port Vauban**

L'unique salon de pêche en Méditerranée! Au programme: concours de pêche en kayak, en rock-fishing, en surf-casting, baptêmes de plongée, randonnées en paddle, tests de float-tubes, présentation des derniers modèles de bateaux, d'électronique marine et de sondeurs, sélectif du Barracuda tour 2019, ainsi que toutes les nouveautés du nautisme et de la pêche...

The 10<sup>th</sup> edition of the Fishing and Water Activities Trade Fair (Salon Pêche Loisirs Aquatiques). The Mediterranean's only fishing trade fair! On the programme: competitions for kayak fishing, rock-fishing, surf casting, and a chance for you to try diving, paddle-board treks, float-tube tests and more. Check out presentations of the latest models of boats, marine electronics and depth sounders, the selections for the Barracuda Tour 2019, and all the latest in sailing and fishing!

10° Salon Pêche Loisirs Aquatiques (Salone della pesca e delle attività acquatiche). L'unico salone dedicato alla pesca del Mediterraneo! In programma: concorsi di pesca in kayak, rock-fishing, surf-casting, battesimo del mare, stand up paddle, prova di float-tube, presentazione degli ultimi modelli di barche, elettronica e scandagli, selezioni del Barracuda tour 2019 e tutte le novità del mondo della nautica e della pesca!

[www.salon-peche-loisirs-aquatiques.com/](http://www.salon-peche-loisirs-aquatiques.com/)

**Du 17 au 19 mai**

**54° Rallye Antibes-Côte d'Azur**

**Départ et arrivée de la Pinède Gould.**

<http://www.antibes-rallye.com>



Les meilleurs pilotes français sont au départ du Rallye d'Antibes Côte d'Azur,

épreuve du championnat de France des Rallyes, et 4<sup>e</sup> manche du Championnat de France VHC destiné aux véhicules historiques, sans oublier le retour du rallye Antibes Historic VHRS.

The best French drivers are at the start of the 54<sup>rd</sup> Rally of Antibes Côte d'Azur, the event of the French Rally Championship, and the 4<sup>th</sup> round of the VHC French Championship for historic vehicles, not to mention the return of the Antibes Historic VHRS rally.

I migliori piloti francesi sono all'inizio del 54° Rally di Antibes Côte d'Azur, l'evento 5 del Campionato francese di Rally, e il 4° round del campionato francese VHC per veicoli storici, per non parlare del ritorno del VHRS Historic Rally di Antibes

#### 4<sup>e</sup> Florales d'Antibes



Pour célébrer l'arrivée du printemps, l'éveil de la nature et le retour des beaux jours, Antibes Juan-les-Pins organise cette manifestation entièrement vouée à la fleur et au jardin.

To celebrate the coming of spring, the awakening of nature and the return of beautiful weather, the city of Antibes Juan-les-Pins organises this event centred on flowers and gardening.

Per celebrare l'arrivo della primavera, il

risveglio della natura ed il ritorno delle belle giornate, Antibes Juan-les-Pins organizza questa nuova manifestazione interamente dedicata al fiore e al giardino. Tout sur [www.antibes-juanlespins.com](http://www.antibes-juanlespins.com)

#### L'Italie à table

##### *Esplanade du Pré-des-Pêcheurs*

[www.italieatable.fr](http://www.italieatable.fr)

La vitrine de l'oéno-gastronomie italienne : des confitures salées et sucrées aux pâtes artisanales, des fromages typiques à l'huile d'olive, sans oublier la très appréciée charcuterie italienne et la riche sélection des vins italiens. Chaque édition est accompagnée par un riche programme de conférences, d'ateliers, de démonstrations pour grands et petits, grâce aux interventions passionnées des producteurs et autres professionnels, français et italiens, ayant en commun l'amour des bons produits et de la cuisine des saveurs authentiques.

Italy at the table is a genuine showcase of Italian oenogastronomy: from salted and sweet jams to artisanal pasta, traditional cheese with olive oil, not forgetting the much appreciated Italian charcuterie and the opulent selection of Italian wines. Each edition is accompanied by a rich programme of conferences, workshops and demonstrations to suit all ages.

« L'Italia » a tavola è un'autentica vetrina dedicata all'enogastronomia italiana: dale marmellate salate o dolci alla pasta preparata artigianalmente, dai formaggi tipici all'olio d'oliva, senza dimenticare i celebri salumi e la ricca selezione di vini italiani! Ogni edizione è accompagnata da un ricco programma di conferenze, laboratori e dimostrazioni per grandi e piccoli. [www.italieatable.fr](http://www.italieatable.fr)

# EN AVRIL / IN APRIL / AD APRILE

## SUIVEZ LE GUIDE - FOLLOW THE GUIDE - SEGUITE LA GUIDA



© Mairie d'Antibes - J. Bayle

Visite guidée du Vieil Antibes en français : tous les mardis matins à 10h

Visite guidée du Vieil Antibes en anglais : tous les jeudis matins à 10h

Balade nature sur le sentier de Tire-Poil : le 03/04, 12/04, 19/04 et 24/04 à 9h30

Visite guidée de la Route des Peintres : le 05/04 et le 26/04 à 10h

Visite guidée de Juan-les-Pins, de la Belle Epoque aux Années Folles: le lundi 15/04 à 14h30

The Old Antibes in French : every Tuesday at 10 am

The Old Antibes in English: every Thursday at 10 am

Nature Tour on the "Tire-Poil" coastal path : April 3<sup>rd</sup>, 12<sup>th</sup> 19<sup>th</sup> and 24<sup>th</sup> at 9:30 am

The Painters' Trail : April 5<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup> at 10 am

Juan-les-Pins, from the Belle Epoque to the Roaring Twenties: April 15<sup>th</sup> at 2:30 pm



© Coralie Polack

Visita guidata del centro storico di Antibes in francese : ogni martedì alle 10

Visita guidata del centro storico di Antibes in inglese : ogni giovedì alle 10

Visita guidata del sentiero litorale del Cap d'Antibes : i 3, 12, 19 e 24 Aprile alle 9:30

Il Cammino dei Pittori : il 05 e il 26 Aprile alle 10:00

Juan-les-Pins, dalla Belle Epoque agli « Anni Folli » : il 15 Aprile alle 14:30



© Mairie d'Antibes - J. Bayle

Inscription et réservation obligatoires à l'Office de Tourisme / Advance booking compulsory at the Tourist Office / Prenotazione obbligatoria all'Ufficio Informazioni : +33 (0)4.22.10.60.10.

accueil@antibesjuanlespins.com ou cecile.you@antibesjuanlespins.com.

Durée moyenne des visites / Average Tour length / Durata media delle visite : 1h45

Tarif : 7€ par personne – 12€ pour un couple – 3.50€ pour les enfants de 8 à 16 ans et les étudiants.

Gratuit pour les moins de 8 ans. Rates: Adults: 7€ (couple 12€) / Reduced price (8 to 16 years-olds & students): 3€50. Tariffe : Adulti: 7€ (coppia 12€) / Prezzo ridotto (bambini da 8 a 16 anni e studenti): 3€50.

Tours are given in French. Le visite sono fatte in Francese o inglese.



Ouvert 7j/7

Open everyday

Vente directe

Direct sales

Visite de la fabrication

Manufacturing visit

Parking gratuit

Free car park



Venez découvrir notre **biscuiterie traditionnelle** et son magasin de vente en direct de 240 m<sup>2</sup>. Une large gamme de **biscuits** et de **produits régionaux** vous est proposée.



Come and discover our traditional biscuit factory and its 240 sqm large direct selling store. A wide brand of biscuits and regional products is proposed to you.

## Biscuiterie d'Antibes

2047 route de Nice - 06600 Antibes

Tél. 04 93 34 06 85

[www.biscuiteriedantibes.com](http://www.biscuiteriedantibes.com)

Suivez-nous sur  

## Un étui de 6 galettes OFFERT\*

\*Offre valable une seule fois par foyer sur présentation de ce bon, en fonction des stocks disponibles jusqu'au 31/12/2019.

